

LE JOURNAL DE WATERLOO

Publié par l'IMPRIMERIE DE FORMULES LEGALES Enregistrée

64e Année. — 39.

WATERLOO, P. Q., VENDREDI LE 19 OCTOBRE 1945

TROIS CENTS L'EXEMPLAIRE

Les lumières ne brillaient pas à l'arrière du camion

Un jeune homme de cette ville, Victorien Millette, est tué instantanément au cours d'une collision sur la route Knowlton-Sweetsburg, tandis que ses deux compagnons sont conduits à l'hôpital. — Le verdict.

Un mort et deux blessés: tel est le bilan de l'affreux accident survenu vendredi soir dernier sur la route Knowlton-Sweetsburg.

L'auto Ford appartenant à M. Earl Domingue et dans laquelle avaient pris place, outre son propriétaire et conducteur, deux jeunes gens de cette ville, MM. Victorien Millette et Jean-Guy Bissonnette, vint en collision avec un camion Maple Leaf, dirigé par M. S. Cook, avec le résultat que M. Millette était tué instantanément, tandis que ses compagnons recevaient des blessures assez graves au moins dans le cas de M. Domingue. Il paraît que les lumières à l'arrière du gros véhicule tamponné ne brillaient pas au moment de la tragédie.

Le corps du jeune Millette fut ramené en notre ville, cependant que MM. Domingue et Bissonnette étaient transportés d'urgence à l'hôpital de Sweetsburg. Le premier, souffrant de blessures internes, de coupures à la tête et de contusions à une jambe, est encore à cette institution, mais M. Bissonnette, en dépit de déchirures au front et à la bouche, est maintenant en bonne voie de rétablissement.

Une enquête tenue par le Dr Boulay, de Sutton, s'est terminée par un verdict de mort accidentelle. Ce sont les agents Paul Provost et R. Gilbert, de

la Sûreté provinciale, qui firent les constatations d'usage.

Le jeune Millette avait subi, entre autres blessures mortelles, une fracture de la colonne vertébrale.

Ses obsèques ont eu lieu en l'église St-Bernardin, où le service fut chanté par M. l'abbé Hermann Hébert, curé de la paroisse, assisté de M. l'abbé Irenée Courtemanche et du R. P. Joseph Bélanger, M.S.C., comme diacre et sous-diacre, cependant que des messes étaient dites aux autels latéraux par MM. les abbés A. Roy et F. Leblanc, respectivement curés de West-Shefford et de Saint-Joachim.

Les porteurs étaient MM. Gérard Goyette, Bernard Rainville, Claude Dufresne, Claude Lafontaine, André Beaudry et Euclide Bluteau. On remarquait à la cérémonie funèbre une foule de membres du Conseil 2077, dont faisait partie le regretté défunt.

Celui-ci, âgé de 21 ans seulement, laisse dans le deuil sa mère, Mme Victor Millette, deux sœurs, Mmes Jean Parrot (Véronique) et J. Graham (Lucile); deux frères, Pierre et Luc. Plusieurs autres parents lui survivent aussi.

L'inhumation se fit dans le cimetière St-Bernardin, sous la direction de M. Léo-Paul Ledoux, des Frais Funéraires.



M. J.-S. Macdonald, industriel en vue de Waterloo, organisateur conjoint du 9e emprunt dans Shefford.



Le maire P.-Horace Boivin, de Granby, président conjoint du 9e emprunt dans Shefford.

La Lebel Construction se fait voler environ \$3,300

Cet argent, destiné à payer les employés de la firme, disparaît dans la nuit de vendredi à samedi. — Sur une bonne piste.

La Sûreté provinciale fait actuellement enquête au sujet du vol commis vendredi soir dernier dans les bureaux de la Lebel Construction, à Foster, et au cours duquel une somme de \$3,300 environ est disparue. Cet argent devait servir au paiement des employés de la firme, un détail avec lequel les auteurs du méfait étaient évidemment familiers.

Les détectives chargés de retrouver les voleurs ne sont pas restés inactifs depuis une semaine et croient être en ce moment sur une très bonne piste.

On sait que la Lebel Construction est chargée du pavage de nos rues, en vertu du règlement No 175, ainsi que d'autres travaux importants pour le ministère de la Voirie. Après avoir complété le tronçon Waterloo-Magog, sur la route No 1, son personnel et son outillage sont, comme nous le signalions récemment, occupés à recouvrir d'un tapis bitumineux les quelque douze milles qui séparent Waterloo de Granby.

ELLE EST TUEE PAR UN TAXI

Mme W. Hilliker trouve une mort tragique en plein village d'Eastman, lundi soir. — Enquête par le coroner Boulay.

Mme W. Hilliker, institutrice à South Stukely, a été tuée instantanément lundi soir, vers cinq heures et demie, à quelques pas de sa demeure d'Eastman, après avoir été frappée par un taxi que conduisait M. Alfred Fortin, du même village.

La victime venait de descendre d'une auto conduite par M. Lambert, employé de la Southern Canada à Waterloo, quand, traversant la rue, elle fut heurtée par l'auto de M. Fortin, qui revenait d'Eastman avec le courrier du soir.

Le Dr Boulay, de Sutton, a tenu une enquête au sujet de cette tragédie. Le verdict rendu par les jurés fut "mort accidentelle".

Les obsèques de Mme Hilliker ont eu lieu mercredi après-midi à South-Stukely.

Fausaire qui fait plusieurs victimes ici

Rosaire Sévigny, de Granby, comparait devant le magistrat sous une grave accusation. — Au nom de R. Sweeney.

Rosaire Sévigny, de Granby, comparait mardi dernier en cour de Sweetsburg, sous l'accusation d'avoir fait circuler de faux chèques en notre ville et aux environs.

A Waterloo même, il aurait subtilisé des sommes assez élevées aux magasins Pincus-Neault, Desnoyers, Clément Frère et Bijouterie Moderne, soit, respectivement, \$27.91, \$31.21, \$34.17 et \$34.73, ses opérations s'étendant à la ville voisine où plusieurs industriels et entrepreneurs en construction seraient aussi au nombre de ses victimes.

Disons cependant que, grâce à l'excellent travail de l'agent Paul Provost, de la Sûreté provinciale, et du chef de police Georges Lemay, qui l'assistait dans ses recherches, tous les citoyens de Waterloo sont, depuis quelques jours, rentrés en possession de leur argent.

Sévigny fut arrêté chez lui par ces deux officiers et conduit à Sweetsburg. Après l'enquête préliminaire, il comparait de nouveau mardi prochain devant le magistrat afin de connaître le sort qui lui est réservé.

La plupart sinon la totalité des chèques encaissés par Sévigny étaient, nous dit-on, libellés au nom de R. Sweeney, un nom apparemment fictif.

IL REVIENT AU CANADA

L'aviateur John Wood, fils du Rév. et de Mme Sidney Wood, de cette ville, est de retour à Waterloo après un séjour de trois ans outre-mer.

Notre jeune concitoyen est rentré dernièrement au pays, en compagnie d'une foule d'autres volontaires canadiens.

Surveillance qui s'impose

Dans une résolution qu'elle vient d'adresser au Procureur de cette province, la Chambre de Commerce de Drummondville réclame avec instance une meilleure surveillance de nos routes. C'est un geste que nous voudrions voir imiter par tous les groupements similaires du Québec et dont la généralisation contribuerait probablement à réduire la fréquence des accidents sur la voie publique.

Sans vouloir condamner en bloc une catégorie de travailleurs estimables pour la plupart, les directeurs de la Chambre de Drummondville estiment cependant que les conducteurs de camions sont trop souvent mêlés aux tragédies qui se déroulent à tout moment sur nos grands chemins. Les conducteurs de camions ne sont pas toujours à blâmer, tant s'en faut, mais, comme le fait observer la "Parole", les gros véhicules qu'ils dirigent constituent déjà, par leur nature même et l'usage qu'on en fait, une source de dangers.

De plus, ajoute-t-elle, avec non moins de raison, un grand nombre de ces camions sont confiés à des conducteurs à gage dont la majorité, nous voulons le croire, sont consciencieux, ont le respect des droits des autres usagers de la route, et du bien d'autrui, mais dont un grand nombre, un trop grand nombre peut-être, affichent une arrogance absolument intolérable, tiennent le milieu de la chaussée, ne diminuent pas l'éclat de leurs lumières dans les rencontres, circulent à une vitesse excessive, en un mot ignorent les règles les plus élémentaires de la courtoisie et de la prudence. Or, comme la majorité des camions, semble-t-il, voyagent surtout le soir et la nuit, le danger qu'ils représentent est doublement grand et surtout l'automne avec ses pluies et ses brouillards. Evidemment, les automobilistes ne sont pas tous des anges. Il y a parmi eux un trop grand nombre de chevaliers du volant auxquels on ne devrait pas permettre de conduire un véhicule, mais ces véhicules étant plus étroits, plus petits, les dangers de collisions sont moins grands pour eux que pour les camions, et les nombreux accidents qui sont survenus depuis quelques semaines sembleraient le prouver puisque, dans la grosse majorité des cas, des camions étaient en cause.

Espérons que le Procureur général fera bon accueil à la résolution qui vient de lui être envoyée et dont l'opportunité saute aux yeux de tous.

Les autorités provinciales ont le devoir d'intervenir pour mettre les chauffards à la raison. Autrement les conducteurs prudents et respectueux des lois n'oseraient bientôt plus s'aventurer, la nuit, sur des routes où la surveillance est à peu près nulle et qui sont devenues, précisément à cause de cela, des trappes de la mort.

Ces conducteurs prudents et respectueux des lois veulent plus de protection. Aux pouvoirs publics de la leur assurer.

A DENTS BLANCHES

La C.C.F. trouve aussi dans l'Ouest son couchant.

M. Isley relâche ses impôts pour mieux corser ses emprunts.

Le marché noir est, à notre avis, une entreprise un peu trop privée.

L'humeur des hommes est souvent comme la température: incertaine.

Il y a plus de mérite à donner aux miséreux un habit qui n'est pas râpé.

Si encore ceux qui ont soif de justice avaient plus souvent l'occasion de se désaltérer!

Quand on a la bosse des affaires, il faut se résigner à en subir tous les inconvénients.

Il y a toute la différence du monde entre un contrat collectif et une entente collective.

L'ouvrier qui fait la grève sur le tas reprend à sa façon le mot de Louis XIV: "L'Etat, c'est moi."

Avez-vous remarqué que, depuis la paix, les commis de tels

grands magasins ont l'air moins belliqueux?

Certains individus ne sont pour le juste milieu qu'au volant d'un camion. C'est trop et ce n'est pas assez.

Il arrive aux chasseurs de rapporter, à défaut d'un chevreuil ou d'un orignal, un rhume, une bronchite ou une fluxion.

Ce serait une erreur de croire que nos députés pourront, même en faisant porter leur indemnité à \$6,000, contenter tous les quémandeurs.

Si nous avons deux jours maigres sur sept, c'est afin que les peuples affamés d'Europe et d'Asie n'en aient pas, eux, sept sur sept.

Nous avons relevé dans la dernière liste électorale du comté de Shefford les beaux noms suivants: Secomona, Cleze, Vlisma et Alias.

Deux de nos confrères auraient cependant trouvés tout aussi bien sinon mieux chez eux. Et ils citent, à l'appui de leurs dires, Anonyme et Phétus.

La campagne en faveur du 9e emprunt s'ouvre lundi

M. Joseph Leddy, organisateur conjoint dans Shefford, est mardi soir dernier l'hôte du Kivans. — Il faudra redoubler d'efforts pour atteindre notre objectif de \$280,000.

C'est lundi prochain que s'ouvre en notre ville, ainsi que dans les autres parties de la province et du pays, la grande campagne en faveur du 9e emprunt de la victoire.

Cette campagne sera sous la direction de M. George-C. Dubois, qui, malgré sa maladie récente, a bien voulu en assumer la présidence à Waterloo, comme il le faisait d'ailleurs avec un vif succès en avril dernier. M. Dubois aura, pour l'assister, M. Peter Gunter, qui remplira les fonctions de président honoraire, de même que M. Leon Lewis, qui agira en qualité de secrétaire.

Un groupe de sollicitateurs, la plupart familiers avec la besogne que l'on attend d'eux, doivent se mettre à l'oeuvre au début de la semaine dans leur territoire respectif. Ce sont: MM. Omer Fournier, L.-C. Godbout, R.-J. Graves, C.-L. Hanna, P.-E. Gariépy et G.-W. Wilkinson.

L'objectif de Waterloo, nous l'avons dit la semaine dernière, est de \$280,000.

Dans le comté

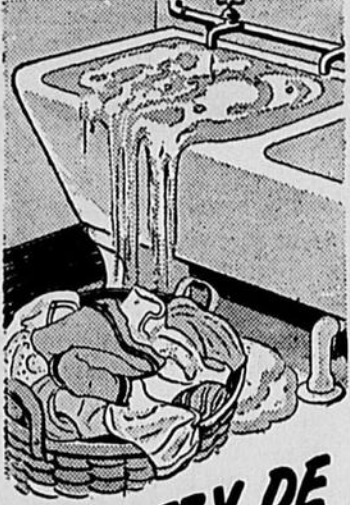
M. J.-S. Macdonald et le maire Horace Boivin, deux industriels en vue du comté, occuperont encore une fois le poste de présidents conjoints dans Shefford. Ils auront, pour les seconds dans leur travail, outre ceux dont nous venons de citer les noms: MM. A.-A. Dorion et T.-Y. O'Neil, présidents conjoints pour Granby; E.-J. Crevier, président du comité de publicité; Geo. Avery, N.-H. Dunn, A.-R. Durocher, P. Cleary, A.-R. Légaré, W.-O. Lewis, G. Forand, E. Huet, L. Saucier, L. Laporte, A. Charbonneau, J.-Henri Champagne et P. Girardot, de Granby; L. Lavallée, de l'Enfant-Jésus; A. Payne, de Granby Hill, Wm. Poirier et G. Brouillette, de Ste-Anne de Stukely; A.-F. Sanborn, de South Roxton; Léonard Cloutier, de South Stukely; A. Barré, de St-Alphonse de Granby; Louis-J. Gagnon, de North Stukely; Rosial Lussier, de Racine; L. Bachand, de St-Joachim; Lionel Girardot, de Roxton Falls;

(Suite à la page 4)

JACQUES DE LACRETELLE

Avant son voyage à Montréal, où il devait cette année prononcer deux conférences, Jacques de Lacretelle séjourna quelque temps à New-York. Il y écrivit sur la grande épreuve de la France, en 1940-45, et les réactions du peuple français, un es-

JOUR DE LAVAGE et L'ÉVIER EST BOUCHÉ!



VERSEZ-Y DE LA GILLETT!

NE VOUS ALARMEZ PAS! Votre renvoi se débouchera et votre linge sera sur la corde à l'heure prévue... jetez simplement de la Lessive Gillett dans l'évier et l'eau s'écoulera bientôt normalement.

La Gillett est l'ennemie jurée de la saleté et de la graisse. Elle désodorise tout ce qu'elle touche et facilite tous les travaux de nettoyage. Elle détruit le contenu des cabinets extérieurs. C'est un nettoyeur puissant et efficace qui vous épargnera du temps et des forces. Achetez de la Gillett aujourd'hui même.

Ne faites jamais dissoudre la lessive dans l'eau chaude. L'action de la lessive elle-même réchauffe l'eau.



FABRICATION CANADIENNE

sai intitulé *La nuit longue*. C'est là le premier chapitre du livre qu'il vient de publier dans la métropole américaine: *Libérations* (1). Sauf un, consacré au *Sentiment national dans la littérature française*, les autres ont également trait à la guerre qui ensanglanta et humilia si profondément le pays de l'auteur, au cours des dernières années. Lacretelle s'y révèle patriote ardent, ce qui n'étonnera personne. Jamais il ne désespéra de la France, même aux heures les plus sombres. Si en somme il ajoute peu à sa gloire, son livre constitue un témoignage sur une époque. Non pas un témoignage vague ou impersonnel, car il n'hésite ni à prendre parti ni à juger. Ainsi condamne-t-il ceux de la collaboration, et ne montre-t-il aucune tendresse, au contraire, à l'égard du vieux maréchal Pétain. Sur d'autres, qu'il a bien connus, il livre des détails qui ont pour nous une précieuse valeur d'information. De Drieu La Rochelle, par exemple, il nous assure qu'il n'a pas trahi consciemment son pays. "Mais c'était un cerveau-femelle qui s'était toujours laissé séduire par le mythe de la force. De tout temps un peu faible sur les principes et très nonchalant comme créateur, il cherchait dans la politique la sensation d'une énergie et d'une grandeur qu'il ne possédait pas par nature et ne suivait pas dans la vie."

(1) Brentano's, New-York.

Lacretelle n'a pas un mot sur Henri Béraud, ou encore Robert Brassilach, que ses compatriotes exécutèrent après un procès sommaire. Destinée tragique d'une lettré et d'un écri-

vain parmi les plus doués, sur laquelle on ne possède en Amérique que les données souvent tendancieuses des agences d'information. Sévère pour Maurras, l'auteur s'en prend à l'Allemagne, plutôt qu'à lui, de certaines attitudes. Si Drieu La Rochelle fut dupe des Allemands, le romancier Jacques Chardonne le fut également: "ce pauvre Jacques Chardonne, si adroitement promené, entouré, flatté, au cours de son voyage en Allemagne, qu'il proclama au retour — tenez-vous bien — que le jeune Allemand de 1941 était "fraternel". Sur l'état des esprits en France, avant et pendant la guerre, il note avec beaucoup de raison que l'Allemagne d'Hitler "avait empoisonné bien des esprits de chez nous par le biais des partis politiques et des vieilles querelles, par toute une propagande retorse et insinuante." Il rappelle brièvement Jacques Decour, Péri, Politzer, écrivains de la résistance que fusilla l'ennemi; Jean Prévost, qui tomba en Savoie; Benjamin Crémieux, ce critique juif si intelligent et lucide, torturé à mort au camp d'Auschwitz. C'est de détails de ce genre que nous avons soif au Canada, car nous ignorons à peu près tout des choses intimes de la France, depuis le sombre automne de 1939. Lacretelle nous renseigne un peu, mais trop peu, sur ce qu'il nous intéresse de savoir sur les écrivains, les artistes et autres personnalités de son pays, pour nous disparus dans la nuit depuis six ans.

Dans l'ensemble, Lacretelle se montre dans son livre républicain, pro-Anglais, pro-Américain, sympathique au mouvement de Gaulle. Cela sous l'an-

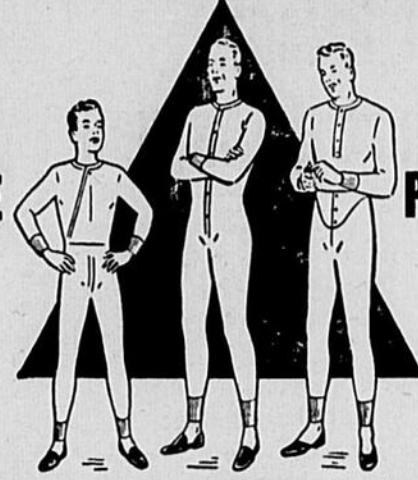
gle politique. En certains endroits, on se demande s'il ne fait preuve de quelque naïveté? Quand par exemple il écrit, en marge de l'aide américaine: "...j'imaginai ces jeunes hommes du Middle-West et du Texas, dont beaucoup avaient entendu parler très vaguement de la France et qui, cependant, risquaient leur vie pour qu'elle ne demeurât pas allemande." Sans déprécier en rien l'effort de guerre des Etats-Unis, on peut croire qu'il entrain que que souci d'ordre économique, sans

compter les obligations imposées par l'attaque de Pearl Harbor, dans les préoccupations

américaines des dernières années. Et pour beaucoup de solutions. (Suite à la page 3)

Achetez les Obligations de la Victoire "SALADA"

L'ÉTIQUETTE



PENMANS ASSURE

UNE VALEUR SUPRÊME

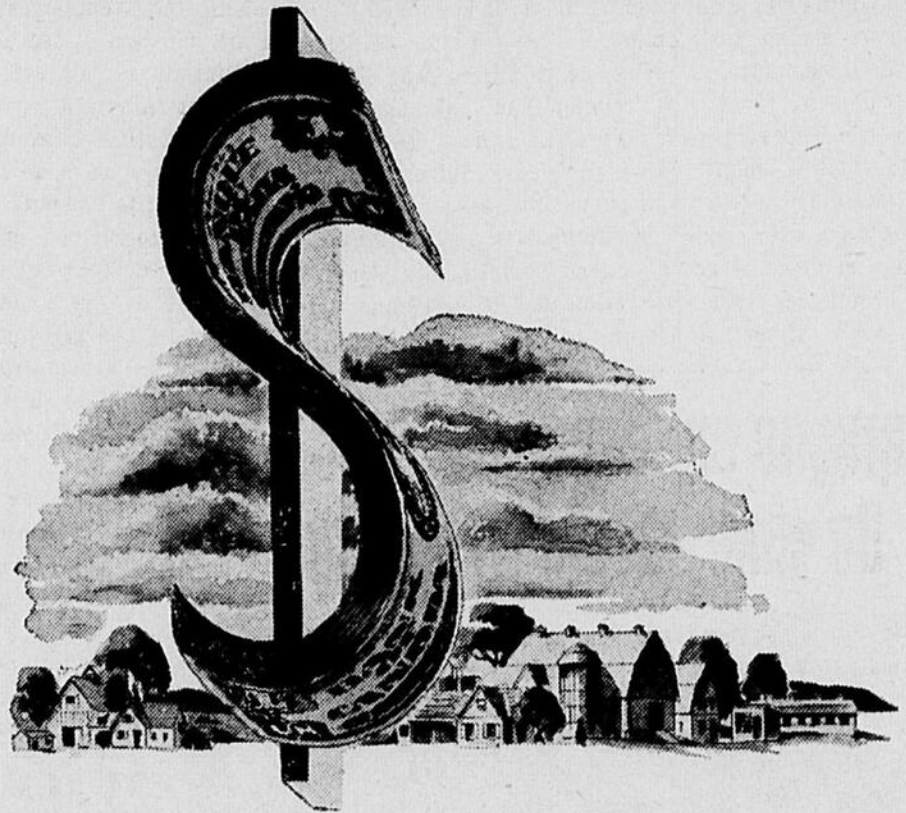
Examinez les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans et jugez vous-même de la valeur extraordinaire qu'ils offrent. Touchez l'envers molletonné—plus épais, plus doux, plus chaud. Remarquez le fini des boutonnères et des coutures; la façon entière. Remarquez le tricot ferme et serré. Une valeur suprême est assurée par l'étiquette Penmans. Ils s'obtiennent dans les modèles deux pièces (gilet et caleçon), aussi sous forme de combinaisons et dans le modèle populaire NuCut.

Penmans



1-F-45-F

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS



Comment une petite ferme s'ACCROÏT-ELLE?

On a déjà dit qu'un homme riche n'est qu'un homme pauvre avec de l'argent. Mais on dit aussi que l'argent fait tout marcher et que rien n'attire mieux le succès que le succès.

Tous ces vieux dictons vous incitent à consulter le gérant de la Banque de Montréal si vous avez besoin d'argent pour améliorer votre ferme, si vous entrevoyez la possibilité de tirer de meilleurs revenus d'une plus forte production.

Vous ne quémandez pas une faveur en sollicitant un prêt à la Banque de Montréal. Le gérant vous sera reconnaissant de lui proposer une

affaire. Il sera heureux d'étudier vos projets avec vous, de discuter avec vous vos revenus actuels et en puissance, et d'établir avec vous un mode de remboursement commode.

L'une des principales qualités de tout gérant de la Banque de Montréal, c'est d'être de bon conseil. Bon nombre de grandes fermes, de fermes prospères—dans toutes les régions du Canada—ont été jadis de petites fermes. Plusieurs doivent leur développement à la Banque de Montréal. Les noms de leurs propriétaires doivent rester confidentiels, mais le gérant de votre B de M vous invite à profiter de leur expérience.



BANQUE DE MONTRÉAL

Au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

Succursale de Waterloo: R. B. MOYSEY, Gérant

Les sous-marins allemands arborent le PAVILLON NOIR



Lorsque les commandants des sous-marins nazis ont hissé le drapeau noir de la reddition, ils ouvraient la voie à la reprise du commerce d'exportation de notre pays, dont vivent, en temps normal, trois Canadiens sur huit.

Pendant cinq ans, notre commerce extérieur a relevé du gouvernement, du moins en grande partie. Mais, la paix revenue, l'entreprise privée doit maintenant s'efforcer de créer des emplois en trouvant des acheteurs à l'extérieur. Il s'agit de faire des affaires dans le monde entier, dans les villes étrangères et lointaines, dans une centaine de langues et de monnaies.

Les banques canadiennes ont un rôle indispensable à jouer dans cette tâche d'après-guerre complexe, mais essentielle. Chaque jour, leurs succursales et leurs correspondants à l'étranger manient des documents et effectuent des opérations compliquées afin de mettre en rapport acheteurs et vendeurs, malgré les obstacles que présentent la distance, la langue et les usages.

Ce service bancaire est d'une importance capitale pour le monde des affaires et pour l'ouvrier canadien, puisque le Canada entreprend de rétablir son commerce extérieur afin de créer des emplois au pays.

Cette annonce est commanditée par votre Banque

WEST SHEFFORD

—Dimanche, à l'issue de la grand-messe, avait lieu le pèlerinage annuel des paroissiens de West-Shefford au cimetière. M. le curé Roy récita le chapelet et chanta le Libera. Toute la paroisse y prit part.

—Nous apprenons que M. Lucien Gince, de cette paroisse, qui a été le premier opéré au nouvel hôpital de Granby, est en bonne voie de guérison.

—C'est avec regret que nous avons appris le départ définitif du docteur et de Mme L.-J. Bachand pour St-Joseph du Lac. Après huit années passées dans notre paroisse, M. le docteur Bachand nous quitte en emportant l'estime et la reconnaissance de tous ses amis et anciens patients.

—Le Rév. Père Hébert, do-

minicain de St-Hyacinthe, qui était de passage dans notre paroisse, récemment, pour solliciter des aumônes pour une maison de retraite fermée à St-Hyacinthe, a recueilli la jolie somme de \$250.00.

—M. Luc Marchessault a fait l'acquisition de la ferme de M. Georges Dalpé, sise dans le 6e rang de Brome. M. et Mme Dalpé iront demeurer à Lévis.

—M. et Mme Léo Duquette visitaient lundi Mlle Gabrielle Jolin, e.g.m., en stage à l'hôpital Ste-Justine, à Montréal.

—M. Wilfrid Côté, du 22e régiment, est de retour chez son père, après avoir passé 3 ans à la guerre et pris part à toutes les batailles du 22e sans recevoir de blessures.

Lisez le Journal de Waterloo et encouragez ses annonceurs.

LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

Et les Canadiens français.

Liste de brevets d'invention accordés en Canada aux Canadiens français durant les mois d'août et de septembre 1945. (Liste compilée de la Gazette Officielle du Bureau des Brevets par le Bureau Technique Fournier, procureurs de brevets d'invention, 934 est, rue Ste-Catherine, Montréal).

429,230 — A Paquette, de Ste-Geneviève de Batiscan: Procédé pour imperméabiliser les tissus;

429,765 — Eugène Côté, de Châteauguay Bassin: Charrue à neige;

429,781 — David Pronovost, de Montréal: Machine abrasive; 429,918 — Antonio Noel, de Ste-Euphémie: Ciseau mécanique;

429,928 — J.-H. Séguin, de Ste-Eustache: Monture ophtalmique;

430,074 — Joseph et Lionel Piché, de St-Janvier: Evaporateur d'eau d'érable;

430,091 — Victor Nedelec, de St-Brieux, Sask: Porte-sac;

JACQUES DE LACRETELLE

(Suite de la page 2)

dates, lancés comme d'autres dans la mêlée, sans avoir été consultés sur leurs sentiments à l'endroit de l'Europe, l'avenir de la France était chose assez vague et floue, à laquelle ils n'avaient pas même songé. Le livre de Lacretelle est à lire, parce que l'auteur vécu en France envahie et occupée, fut témoin d'événements que nous ne connaissons que de loin, est en mesure de nous renseigner sur eux de première main. Son témoignage est cependant celui d'un homme qui a peu de recul, et quelques-uns de ses jugements resteront à reviser par l'histoire. On doit souligner qu'il traite avec modération et tristesse, comme s'il voulait leur donner le bénéfice d'un certain doute, ou tenir compte de circonstances atténuantes, d'hommes que d'autres Français, moins pondérés ou plus haineux que lui, condamneront avec passion.

L'Illettré.

(reproduction interdite)

430,093 — Bruno Provencher, de St-Paul l'Ermitte: Clou.

UN CHRONOMETRE PARFAIT

Vous l'obtiendrez en achetant une montre MERCURY, GRUEN et ROAMER

Modèles de tous genres à prix raisonnables. — Aussi bijoux, argenterie, verrerie, etc. — Réparations par un expert.

Bijouterie Moderne Inc.

490, rue Principale — WATERLOO — TEL. 1



Le Ministre du Travail demande aux CULTIVATEURS

HOMMES DE FERME SOLDATS DÉMOBILISÉS et OUVRIERS DE GUERRE d'aller



L'hon. Humphrey Mitchell
Ministre du Travail

L'INDUSTRIE forestière joue un rôle vital en ce moment dans l'économie du Canada. Il importe plus que jamais d'accélérer la production du bois si l'on veut maintenir l'embauchage et contribuer efficacement à la reconstruction, au pays et à l'étranger. La forêt offre cet hiver d'attrayantes conditions de travail. C'est pour ces raisons que nous demandons à tous ceux qui peuvent travailler dans les bois d'offrir leurs services sans hésiter. Ils seront d'ailleurs ainsi assurés d'un emploi sain et rémunérateur durant les mois de l'automne et de l'hiver.

Humphrey Mitchell

ADRESSEZ-VOUS DÈS MAINTENANT AU

bureau national de placement le plus près; ou au représentant local du ministère provincial de l'Agriculture. Ou au bureau de votre coopérative agricole, s'il y en a un dans votre localité;

ou SIGNEZ un engagement avec n'importe quel solliciteur représentant une compagnie de pulpe et papier, autorisé par le service national de placement. La meilleure chose à faire serait de retourner à la compagnie pour laquelle vous avez déjà travaillé.

Approuvé par: A. MacNAMARA, sous-ministre du Travail.

TRAVAILLER DANS LES BOIS CET HIVER

À COUPER DU BOIS DE PULPE



On demande:

- BÛCHERONS**
- CHARRETIERS**
- CHARPENTIERS**
- CHAUFFEURS - CAMIONS et TRACTEURS**
- FORGERONS**
- CUISINIERS et AUTRES**

L'INDUSTRIE DE LA PULPE ET DU PAPIER DU CANADA

PROFESSIONS ET AFFAIRES

Vérification, Organisation, Perception Administration de Succession Prix de Revient de Fabrication

Commissaire Cour Supérieure Impôt sur le Revenu SYNDIC DE FAILLITE

PHILIPPE JOLIN
B.A., L.S.C.

COMPTABLE PUBLIC et SYNDIC LICENCIÉ

TELEPHONE 206 — CASIER POSTAL 21 — WATERLOO, P. Q.

GEORGES DESRANLEAU
L.L.L.

AVOCAT

Au bureau de Me Joseph Gingras

WATERLOO, P. Q.

TELEPHONE 201

POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT, ETC, CONSULTEZ

JEAN-LOUIS ROBERT

Représentant exclusif de LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO. Bond de garantie

180 rue Principale — GRANBY — TELEPHONE 431

Successor de Elisée Gaudet

TEL. BUREAU 28

B. MARCHESSAULT

AVOCAT

WATERLOO

B.B.

J.-A. BOUCHARD, O.D.

OPTOMETRISTE

169 Principale

GRANBY

TEL. 832

à la

PHARMACIE ROBERT

le mercredi de 1 heure p.m. à 6 heures p.m.

EXAMEN DE LA VUE

REPARATIONS DE VERRES

463 rue Principale, Waterloo.

LEO-PAUL LEDOUX

DIRECTEUR DE FUNERAILLES ET

EMBAUMEUR D'EXPERIENCE

Chambre mortuaire et fleurs pour toutes les occasions

Service d'ambulance

Monuments

Pierres tombales

454 Principale

WATERLOO

TEL. 384

SI VOUS CONSTRUISEZ OU REPARÉZ, CONSULTEZ

ED. DELORME & CIE

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

INSTALLATION DE SYSTEME DE CHAUFFAGE

PLOMBERIE ET AUTRES TRAVAUX SIMILAIRES

Prix raisonnables et satisfaction assurée.

58 ST-ANTOINE-SUD

TEL. 2814

GRANBY, P. Q.

Dr JACQUES JOLIN

B.A., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

RAYONS X — GAZ — ETC.

286, rue Principale

WATERLOO

Tél. 174

Optométriste-Opticien

EXAMEN DE LA VUE

Jean E. Steureux

Ajustement de verres - Réparations de tout genre

154 RUE PRINCIPALE - TEL. 437

AN DESSUS DU MAGASIN DE W.-A. FORTIN - TEL. 274

IL FAUT TENDRE A CETTE UNITE

M. A.-G. Sampson dit que les Canadiens de races différentes doivent apprendre à se mieux connaître.

A l'assemblée récente de l'Association des Quotidiens Canadiens, tenue au Château Frontenac, à Québec, M. A.-G. Sampson, président de Château-Gai Wines Limited et aussi l'un des directeurs de la C.D.N.A., adressa la parole aux membres présents.

Permettez-moi, au nom des journalistes ici réunis et venus des quatre coins du Canada pour prendre une part active à notre Congrès d'études — permettez-moi, en leur nom et en mon nom personnel — de vous exprimer toute notre gratitude pour la si cordiale hospitalité dont nous avons été l'objet.

Ce sont deux raisons majeures qui nous ont amenés à choisir le "Québec" comme lieu de cette réunion: d'abord, nous avons tenu à rendre hommage à votre magnifique Province en tant que berceau du journalisme dans notre pays; ensuite — et surtout — nous avons espéré que ce geste, témoignage de notre sincère sentiment d'amitié, contribuerait à resserrer davantage les liens de l'unité nationale qui nous tient tant à coeur. Disons-le bien et ne craignons pas de le dire et de le redire: C'est en nous penchant ensemble sur l'étude de nos problèmes communs que nous faciliterons la compréhension réciproque des différents groupes ethniques dont se compose la population de notre belle et vaste Patrie. Les journaux sont — et doivent être — des instruments au service des plus hautes aspirations humaines. Il serait, en effet, indigne de notre conscience professionnelle d'exploiter tels ressentiments populaires pour le bénéfice de tels partis



Les Hommes Travaillent Jusqu'à l'Épuisement

La fatigue chronique et l'épuisement nerveux vous rendent à bout... votre santé en souffre et vous n'avez pas de résistance aux rhumes et aux autres maladies.

C'est alors le temps pour un tonique tel que la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs qui contient la Vitamine B₁. Elle vous aidera à renforcer vos nerfs et aussi à mieux dormir.

Elle vous aidera à digérer vos aliments et à reprendre l'énergie et la vigueur.

Demandez pour le nouveau format de famille de

La Nourriture Du Dr. Chase Pour Les Nerfs

60c—60c.
180c—\$1.50



politiques au détriment de l'intérêt général.

Il y a quelques années, un vétérinaire de notre profession, M. Adolph S. Ochs, directeur au New York Times, s'éteignait à New York. Pendant les quarante années environ qu'il appartint à la direction de ce grand quotidien, il n'accepta jamais de devenir l'esclave ni de la politique, ni de la haute finance. Ses activités furent toujours guidées par sa très rigoureuse conscience et son respect de la vérité. Ce faisant, il s'est avéré un grand Américain et pour tous les journalistes il est demeuré — et demeurera un modèle.

Dans un pays comme le nôtre, la presse doit être avant tout un facteur d'ordre et de bonne entente. Il lui serait que trop facile de devenir le foyer de dissensions désastreuses pour la nation, si elle s'abaissait jusqu'à n'être plus qu'un réceptacle d'injures contre l'autorité et les divers éléments du pays... Un journaliste, digne de ce nom, se doit de préserver scrupuleusement son indépendance de pensée; il se doit de s'élever au-dessus des mesquineries égoïstes, des ambitions politiques et de l'insatiable soif de profits des puissances d'argent qui s'efforcent de l'asservir. Nous sommes loin de la perfection. Il nous faut reconnaître, cependant, que la presse a déjà évolué dans le sens du bien général. Il reste encore beaucoup à faire et nous le ferons. Ne manquons jamais une occasion de favoriser les rencontres des journalistes par le moyen de congrès dans chacune de nos Provinces; ces rencontres aideront, en la plus large mesure, à la mutuelle acceptation de nos idéaux particuliers; en même temps qu'elles élargiront le champ de nos études et de nos observations, elles nous amèneront à mieux apprécier l'immense responsabilité de notre rôle professionnel.

Daigne la Providence bénir toutes les bonnes volontés et tous les journalistes du Canada dans la tâche sociale qui leur incombe. Puisse-t-elle les animer de l'esprit fraternel et de l'intégrité indispensables à son accomplissement!

N'oublions jamais — en aucun instant — que la mauvaise foi paralyse le bon fonctionnement de l'Etat et n'engendre que les ruines sociales, alors que seules la probité et la bienveillance font s'épanouir le bonheur et la prospérité à travers les grands empires.

UNE EXCELLENTE COMPILATION

L'édition française de "Canada 1945".

Le Bureau fédéral de la Statistique annonce la publication de l'édition française de "Canada 1945", manuel officiel des conditions présentes et des pro-

grès récents.

Ce manuel, préparé et rédigé par la Branche de l'Annuaire du Canada du Bureau fédéral de la Statistique, est conçu de façon à embrasser toute la situation économique du Canada.

Recueil de statistiques courantes sur tous les aspects de la vie économique du pays, il contient en outre d'abondantes illustrations qui ajoutent à l'intérêt des sujets étudiés.

"Sa popularité grandissante, dit l'Avant-Propos, depuis qu'il est devenu une publication annuelle en 1930 et l'usage répandu que, sous la forme de ses éditions régulières et spéciales, en font les milieux officiels et semi-officiels; sa distribution en grand nombre aux expositions internationales; sa traduction en plusieurs langues pour servir dans les diverses parties du monde où le Canada est officiellement représenté; et la pratique des maisons de commerce et de finance qui, a-

vec permission spéciale, en ont distribué des milliers d'exemplaires à leurs clients sont autant de preuves de la nécessité d'une publication concise et attrayante sur les conditions économiques du Canada."

L'introduction consiste dans une revue de l'effort de guerre du Canada et embrasse la croissance et l'activité de ses forces armées.

"Canada 1945" contient aussi un article illustré sur la pénicilline, drogue nouvelle dont la découverte est un des événements marquants dans l'histoire de la médecine.

Le prix de la publication est de 25 cents l'exemplaire, ce qui défraie à peine le coût du papier et de l'impression.

Les demandes d'exemplaires doivent être adressées à l'Imprimeur du Roi, Ottawa.

LA CAMPAGNE...

(Suite de la première page)

Aimé Beaudoin et Adélar Gai-

zaille, de St-Valérien; Gaston Gervais, de Lawrenceville; Luc Marchessault, de West-Shefford; W.-G. Houle, de Valcourt.

Devant le Kiwanis

M. Joseph Leddy, organisateur conjoint dans Shefford, était, mardi soir dernier, l'hôte du Kiwanis, qui avait consacré sa séance au 9^e emprunt, en conviant à son dîner hebdomadaire ceux qui sont chargés d'en assurer la pleine réussite à Waterloo. Après un film expliquant le pourquoi de cet emprunt, M. Leddy, sur l'invitation du président, M. Peter Gunter, dit quelques mots au sujet de ce qu'il attend de nous en cette occasion.

Il loua d'abord l'excellent travail de M. Dubois et de ses auxiliaires en avril dernier, puis déclara que, si la guerre est maintenant terminée, le coût de la guerre subsiste toujours. En décidant de ne lancer qu'un seul emprunt par année au lieu de deux, comme ce

fut le cas dans le passé, les autorités fédérales espèrent réaliser une grande économie de temps et d'argent.

Pour ce qui est de Waterloo en particulier, il est d'ores et déjà assuré qu'il saura rester à la hauteur et maintenir la belle réputation dont il jouit un peu partout. Votre ville a toujours bien fait les choses, ajoute-t-il, dans le domaine des emprunts aussi bien que dans celui des autres campagnes d'un caractère patriotique, et je suis certain qu'il n'en sera pas autrement cette fois.

En mettant tous l'épaule à la roue, vos concitoyens réussiront sans trop de difficulté à atteindre l'objectif de \$280,000 qui leur est fixé pour le 9^e emprunt.

M. Dubois termina la série de discours en sollicitant le coopération de ceux qui devront, au cours des deux ou trois prochaines semaines, se surpasser afin de porter le chiffre des souscriptions chez nous à son plus haut niveau.

DU PAIN SUR LA PLANCHE



L'eau vient à la bouche, quand on songe au bon pain de chez nous. Si, au Canada, nous avons du pain sur la planche, il n'en est pas ainsi outremer. Des populations affamées comptent sur les vivres que nous pouvons leur expédier. Nous devons nourrir nos troupes d'occupation. Le Canada a besoin d'argent pour financer ses exportations, en attendant que les pays amis, ravagés par la guerre, puissent nous rembourser. Ce sont nos

meilleurs clients en temps normal, ne l'oublions pas. D'autre part, n'est-il pas nécessaire pour chacun de nous de se prémunir contre l'adversité? Demain sera tel que nous l'aurons fait aujourd'hui. Arrondissons notre avoir. Grâce à nos économies, nous aurons plus tard du pain sur la planche. Le 9^e Emprunt est nécessaire dans l'intérêt commun. Plus nous achèterons d'Obligations, plus nous contribuerons à notre prospérité et à notre sécurité futures.

UN SEUL EMPRUNT

12 MOIS POUR PAYER



ACHETONS DES
OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE
ENSEMBLE, GAGNONS LA PAIX

LE COMITÉ NATIONAL DES FINANCES DE GUERRE

Moins de Sucre = Moins de Coke

Le sucre manque et, bien entendu, moins nous recevons de sucre moins vous recevrez de Coca-Cola.

Mais il y a une chose sur laquelle vous pouvez compter — le Coke qui est disponible est du vrai Coke.



Embouteilleur autorisé de "Coca-Cola"
LA CIE DES LIQUEURS NATIONALE ENRG.
460, rue Principale Granby, Qué. Tél.: 332

45F-1W-L

IL FAUT PLUS DE LOGEMENTS

Et la Chambre de Commerce cadette appuiera tout mouvement destiné à nous les procurer.

Après avoir exposé son plan aux membres du conseil municipal, M. Ernest Petit, qui vient de subdiviser en lots à bâtir une partie de la ferme Decker, le soumettait vendredi soir dernier aux membres de la Chambre de Commerce cadette.

Les membres de ce groupement, en particulier son président, M. Jean-Paul Robert, se sont depuis longtemps déjà prononcés en faveur de la construction de bons logements ouvriers afin d'abriter convenablement les travailleurs qui désiraient s'établir chez nous, mais en sont empêchés par la pénurie d'habitations.

M. Robert a profité de l'occasion pour dire que la Cham-

bre de Commerce appuierait M. Petit ou tout autre citoyen désireux de combler une lacune qui n'est pas sans nuire au progrès industriel de Waterloo. Il a rappelé que nos jeunes hommes d'affaires avaient pris l'initiative en cette affaire et qu'ils n'entendaient pas la laisser tomber. En s'inspirant d'un article du "Canadian Business" de livraison récente, le président de la Chambre cadette a montré que nos concitoyens pouvaient et devaient travailler de diverses façons à doter leur ville des améliorations qui lui manquent et sans lesquelles elle n'atteindra jamais son plein épanouissement.

Le notaire L.-C. Godbout, présent à la réunion, a, de son côté, donné quelques détails sur le fonctionnement de la Waterloo Development et signalé comment elle avait contribué à l'obtention de fabriques qui fournissent de l'ouvrage à un grand nombre de personnes.

UNE INVITATION DE NOS JEUNES

Mercredi le 24 octobre, à l'hôtel de ville, aura lieu une grande partie de cartes au profit du Club Athlétique Junior de Waterloo. Comme on le sait ce club de hockey, composé de jeunes talents locaux, a déjà fait ses preuves et le grand enthousiasme qui a régné au sein de cette équipe l'année dernière se manifeste à nouveau cette année sur toutes les jeunes figures de ses membres, et particulièrement sur celle de son patron, M. Paul Proulx.

En effet, on sait que son dévoué gérant, collaborant étroitement avec M. Paul-Emile Fortin, s'est dépensé sans compter pour la formation permanente d'une organisation sportive unique en son genre. Nous apprenons de bonnes sources que ce club a pris l'initiative d'aménager la patinoire, ainsi qu'une salle appropriée à cet effet; il n'y a aucun doute qu'ils s'acquitteront dignement de cette charge. Les règlements concernant ce lieu public seront publiés sous peu.

Encouragez un bon mouvement, un oeuvre saine, propre à maintenir chez nos jeunes l'esprit sportif qui fera d'eux des hommes d'initiative, des hommes dont Waterloo pourra s'enorgueillir.

Venez en foule, le progrès du sport a besoin de vous. Le Bridge et le 500 seront joués à cette soirée. Les billets se vendent actuellement à 35c. Plusieurs beaux prix seront distribués, de même que des prix de présence de grande valeur. Nous comptons sur votre encouragement et votre entière collaboration. Le Comité.

LE CHEF DIT QU'IL SEVIRA

Contre ceux qui font le tir à la carabine dans les limites ou le voisinage de Waterloo. — Le règlement No 105.

Le chef de police Georges Lemay nous apprend que, malgré le règlement No 105, interdisant le tir à la carabine dans les limites de la ville ou le voisinage immédiat, il arrive malheureusement très souvent que des chasseurs improvisés fassent fi de cette ordonnance et mettent ainsi en danger la vie et la propriété de leurs concitoyens. C'est ainsi que, tout dernièrement encore, quelques vitres ont été brisées par des balles à Waterloo même. Il se peut que ces projectiles atteignent un jour des personnes et soient la cause de blessures graves sinon mortelles. Le chef nous prie donc de publier cette partie du règlement relative à l'interdiction dont nous venons de parler. En voici le texte:

"10—Le tir à la carabine sera prohibé à l'avenir dans les limites de la ville de Waterloo, y compris le lac de Waterloo et la partie de la rivière Yamaska qui sort de cette ville ou la traverse;

"20—L'usage du fusil à plomb ne sera permis que durant le temps de la chasse seulement;

"30—Les chasseurs durant la saison de chasse ne pourront se servir que de fusils à plomb de calibres 10, 12, 16 et 20 seulement ou que de plomb nos 2-4-5-6 ou plus petit encore."

La sanction comprend une amende de \$20, recouvrable par voie sommaire, en plus des



Pendant la guerre, les grands couturiers anglais ont tous collaboré avec le gouvernement et aidé à résoudre les problèmes de l'industrie du vêtement. Ils commencent maintenant à lancer de nouvelles créations. Cette jeune fille porte un trois-pièces de lainage quadrillé brun et beige, création de Hardy Amies.

frais, avec emprisonnement d'au plus 60 jours à défaut de paiement immédiat de l'amende et des frais.

Le directeur de la Sûreté municipale espère qu'il n'aura pas à sévir, mais qu'il se montrera sans pitié pour les délinquants de cette espèce.



ERIGEZ UN MONUMENT DURABLE A CEUX QUI VOUS SONT CHERS

Visitez notre assortiment varié à **WATERLOO ET GRANBY**

Prix sur demande.

Nous nous occupons aussi des inscriptions.

Bradford Granit & Marble Works Reg.

Un éclairage moderne

C'EST CE QUE VOUS OBTENEZ AVEC LES

AMPOULES ELECTRIQUES FLUORESCENTES

Un bienfait pour les yeux, une grande économie, plus de confort et de meilleures conditions de travail.

Demandez nos prix.

Waterloo Electric Reg'd
PHILIPPE LEGARE, prop.

Case postale 369 — Waterloo — Tél. 304
SERVICE EXPERT POUR LIGNES RURALES

Théâtre PALACE Granby

<p>VENREDI—SAMEDI</p> <p>DICK POWELL CLAIRE TREVOR ANNE SHIRLEY OTTO KRUGER</p> <p>dans</p> <p>Murder, my Sweet</p> <p>Aussi: FRED ASTAIRE et GINGER ROGERS</p> <p>dans</p> <p>SHALL WE DANCE?</p>	<p>DIMANCHE — LUNDI — MARDI</p> <p>EVELYN KEYES PHIL SILVERS ADELE JERGENS CORNEL WILDE</p> <p>dans</p> <p>A Thousand and One Nights</p> <p>(en couleur)</p> <p>Aussi: JACKIE MORAN</p> <p>dans</p> <p>There Goes Kelly</p>	<p>MERCREDI</p> <p>PAUL ANDOR dans</p> <p>ENEMY OF WOMAN</p> <p>Aussi: Blonde Comet</p> <p>N'oubliez pas que le mardi soir au Cartier, vous avez une chance de gagner \$100 ou plus avec votre photo.</p>
--	---	---

Théâtre CARTIER Granby

<p>VEN. — SAM. — DIM. — LUNDI</p> <p>Un film de grande classe GABY MORLAY et HENRI ROLLAN</p> <p>dans</p> <p>LE MAITRE DE FORGES</p> <p>Aussi: Charles Starrett, Tex Harding, Dub Taylor</p> <p>dans</p> <p>Both Barrels Blazing</p>	<p>MARDI SEULEMENT</p> <p>The Great McGinty</p> <p>Aussi: Margo, Tom Neal, J. Carroll Naish, Robert Ryan et Gloria Holden</p> <p>dans</p> <p>Behind the Rising Sun</p>	<p>HORAIRE DES FILMS POUR DIMANCHE</p> <p>THEATRE PALACE Nouvelles: 2.00, 5.10, 8.20 et 11.30; There Goes Kelly: 2.30, 6.40 et 8.50; A Thousand and One Nights: 3.30, 6.40 et 9.50.</p> <p>THEATRE CARTIER Nouvelles: 2.00, 5.10, 8.20 et 11.30; Both Barrels Blazing: 2.30, 5.40 et 8.50; Le Maître de Forges: 3.30, 6.40 et 9.50.</p> <p>N'oubliez pas que votre photo a une valeur de \$100 ou plus</p>
--	--	--

ENCANTEUR ARMAND POTVIN

WATERLOO TEL. 89-W-1

Tous genres d'encans et service bilingue

REMORQUAGE par le Poste CHAMPLAIN

GAZOLINE, HUILE, PARTIES D'AUTOS, ETC.

Nous achetons et vendons les voitures usagées.

APPELEZ
284 & 379-J

MONTY & TRANCHEMONTAGNE
WATERLOO, P. Q.

Si votre radio ne fonctionne pas bien, adressez-vous à

Granby Radio Service

R.-A. POMMIER, PROPRIETAIRE

68, RUE ST-ANTOINE SUD — GRANBY — TEL. 939

Réparations générales de radios et d'appareils électriques pour usage domestique.

Pour réparations à Waterloo, s'adresser à la BIJOUTERIE MODERNE, 490, rue Principale — Tél. 1

Avons lampes, adaptateurs, etc., et donnons GARANTIE de 90 jours.

QUAND VOUS AVEZ BESOIN D'UNE AUTO

APPELEZ

LEMAY TAXI

Tél. 389

A VOTRE SERVICE JOUR ET NUIT.

617 EASTERN WATERLOO, P. Q.

Vraiment...

Un confrère rapporte qu'un barbier de 81 ans, à Sherbrooke, rase encore, et prestement, d'autres octogénaires. C'est peut-être ça qu'on appelle faire la barbe à ses contemporains.

*

Un Anglais, prisonnier en Allemagne depuis 1940 et qui est rentré récemment à Londres après un bref séjour à Odessa, déclare qu'avant la libération presque tout son camp était communiste. Mais après quelques jours en Russie, personne ne l'était plus. On confisqua les petits radios que les soldats s'étaient fabriqués eux-mêmes. Ces instruments sont prohibés sous le régime soviétique. Il n'y a qu'un radio par ville ou village, sur la place publique, où l'on entend juste ce que M. Staline permet qu'on en-

tende.

Nous avons écrit, ces jours derniers, que les observateurs trouvaient que les hebdomadaires avaient l'oeil critique. Mais c'est tout probablement cette franchise dans le commentaire qui explique que les journaux hebdomadaires aient été, durant la guerre, de l'aveu des autorités, d'excellents véhicules pour les décrets, ordonnances et directives que le gouvernement adressait au contribuable canadien. Et pour la même raison, la réclame commerciale, la publicité industrielle de la reconversion aura un médium de choix dans l'hebdo rural qui trône, la semaine durant, sur la table de famille, qui est lu, mieux, qui est scruté dans tous ses coins et recoins.

*

La guerre est finie mais nous n'avons pas fini avec la guerre et la reconversion de notre économie nous amènent, de

toute nécessité, le neuvième Emprunt de Guerre canadien. Il y a aussi à considérer dans notre esprit, le secours à apporter aux crève-faim et aux gue-nilleux que le conflit a laissés par millions dans la vieille Europe qui n'en peut mais. C'est pourquoi cet Emprunt, qui sera le dernier, doit être le plus considérable que l'on ait jamais demandé au contribuable canadien. D'autre part, celui-ci comprend maintenant que l'achat d'Obligations de la Victoire constitue un placement avantageux du point de vue de l'épargne, un placement heureux aux yeux de l'économie populai-

*

Le capital américain se fait décidément tirer l'oreille, si l'on peut employer cette figure, pour prêter les milliards avec quoi Attlee veut étatiser l'industrie anglaise. Malgré qu'Attlee ait assuré à M. Churchill que le prof. Laski, président du

parti ouvrier anglais, ne traduisait pas l'opinion du régime Attlee en déclarant, comme il l'a fait l'autre jour, que le nouveau gouvernement socialiste d'Angleterre avait plus de sympathie pour la Russie que pour les Etats-Unis, il n'en reste pas moins que Laski parlait d'auto-rité. Il a l'oreille du cabinet Attlee et ce n'est pas à la légère qu'il déclarait encore "que le parti visait à une révolution de l'économie anglaise, à la transformation du capitalisme anglais en une entreprise sociale". D'ailleurs les mamours que le gouvernement Attlee fait au Soviet en disent assez long et assez nettement sur la sincérité des révérences que ces bons socialistes tirent aux Etats-Unis lorsqu'ils s'aperçoivent qu'ils prennent, avec les Yanks, les bouchées un peu grosses. Mais le jeu est dangereux. A vouloir s'asseoir à la fois sur deux chaises, Attlee pourrait bien, un de ces prochains matins, s'affaler entre les deux...



Il est Parti Adolescent... Il revient Homme

Ce qu'il a vu, ce qu'il a fait et enduré... il n'en dira pas grand-chose. Il y pensera souvent.

Il pense à ses camarades tombés, à leurs familles. Il pense à ses camarades qui souffrent sur un lit d'hôpital. Il songe à ce que l'avenir lui réserve.

Il doit faire face à un dur problème: se créer une situation convenable. Qui donc refuserait de l'aider?

Dans l'armée, lui aussi achetait des Obligations de la Victoire.

Doublez vos achats d'Obligations du 9e Emprunt. Vous avez un an pour épargner et un an pour payer. Epargnez le même montant hebdomadaire ou mensuel que par le passé. Ce sera facile. Quand vous doublez vos achats d'Obligations de la Victoire, vous démontrez à nos soldats de retour qu'ils ne se sont pas sacrifiés en vain.

GRANBY ELASTIC WEB OF CANADA LIMITED

P.-HORACE BOIVIN, Prés.

Granby, tél. 910

Waterloo, tél. 243

LOUIS-J. LAPORTE COURTIER EN ASSURANCES

Vie	Automobile	Garantie	Transport
Incendie	Bris-de-Glace	de fidélité	Police flottante
Accident	Responsabilité	Vol (tous	sur biens
Maladie	Explosion	risques)	personnels

9, RUE IRWIN, GRANBY, QUE.
478, RUE PRINCIPALE, WATERLOO, QUE.

EXPEDIEZ PAR

MENARD EXPRESS

(Successeur de Lemay Express)

Service quotidien entre
MONTREAL et WATERLOO
ENTREPOSAGE DES MEUBLES, ETC.

Entrepôt à Montréal:
1033 rue Wellington
Tél: PLateau 8147.

Bureau central à Waterloo:
617 Eastern.
Tél. 389.

J.-J. PATERSON Enr.

WATERLOO ET GRANBY

FELIX BEAUDRY, Prop.

Membre de l'Association des Entrepreneurs de pompes
funèbres et embaumeurs de la province de Québec

M. Lucien GINGRAS, 18 années d'expérience dans l'embaumement
SERVICE D'AMBULANCE SALONS MORTUAIRES
MEMBRE DE LA ST. JOHN'S AMBULANCE ASSOCIATION

A la disposition du public 24 heures par jour
WATERLOO, P. Q. TEL. 210

TEL. 966

Dr C.-E. BEAULIEU

Chirurgien-dentiste

9 RUE DUFFERIN (En face du bureau de poste)
GRANBY

Valmore Gingras

ENCANTEUR LICENCIE

Tous genres d'encans et successions

95, RUE PARE GRANBY TEL. 527

SI VOUS AVEZ UNE PROPRIETE A VENDRE OU A
ECHANGER, CONSULTEZ

R.-J. GRAVES

Agent d'immeubles pour la ville et pour la campagne.
Aussi assurance de tous genres.

RUE CLARK WATERLOO TEL. 252

Garage GEVRY-NORMANDIN

35 NORTH

TEL. 297

Spécialité: DEBOSSAGE ET PEINTURE

Réparations générales Soudures de toutes sortes
GAZ, HUILE, ETC.

Ouvert 7 jours par semaine Ouvrage garanti

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

DELICIEUSE
RAFRAICHISSANTE

GRAND-B

Gomme à mâcher en morceaux
et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

LE FOYER

UN DINER QUI COMBLERA TOUS LES VOEUX

Nous sommes chanceux, nous,

Comment Combattre LES DOULEURS RHUMATISMALES

Les douleurs rhumatismales sont souvent causées par l'acide urique qui se trouve dans le sang. Les reins devraient débarrasser le sang de cette impureté. Si les reins ne remplissent pas leur tâche, et que l'excès d'acide urique reste, il en résulte de l'irritation et des douleurs atroces dans les muscles et les articulations. Soignez les douleurs rhumatismales en gardant vos reins en bon état. Prenez régulièrement des Pilules Dodd's pour les Reins — le remède favori depuis un demi-siècle. 109F

Pilules Dodd pour le Rein

Canadiens! Même si nous devons nous passer d'un peu de viande, ménager le sucre et le beurre, nous pouvons encore nous offrir le luxe d'un bon poulet ou d'une dinde farcie, d'une tarte délicieuse à la citrouille et tant d'autres bonnes choses que les peuples éprouvés de l'Europe ont presque oubliées.

Pour nous aider, les techniciennes en sciences ménagère du ministère fédéral de l'Agriculture nous offrent quelques recettes et suggestions.

La volaille sera préparée avec une bonne farce savoureuse et servie avec une sauce d'abattis accompagnée de gelée de groseille. Un cocktail aux toma-

tes comme apéritif, des pommes de terre rôties, des carottes, du brocoli ou des choux de Bruxelles en plus; une bonne tarte à la citrouille ou une gelée de raisin; voilà vraiment un dîner qui comblera tous les vœux.

Cocktail chaud aux tomates

- 2 tasses de jus de tomate
- 1 tranche d'oignon
- Le quart d'une feuille de laurier
- 2 clous de girofle
- 1 c. à table de sucre
- Le huitième d'une cuillerée à thé de fines herbes
- 1 c. à thé de vinaigre
- Le huitième d'une cuillerée à thé de sel de céleri.

Mélanger tous les ingrédients et amener au point d'ébullition. Couler et servir chaud. Pour 6 personnes.

Carottes satinées

Faire bouillir de petites carottes ou des carottes tranchées dans un peu d'eau jusqu'à ce qu'elles soient presque tendres. Egoutter. Saucer dans du gras fondu et déposer dans un plat graissé. On peut ajouter une ou deux tranches de citron, si désiré. Saupoudrer légèrement de cassonade et ajouter une ou deux cuillerées à table d'eau. Cuire pendant vingt minutes dans un four de 375°F. Arroser fréquemment.

Tarte à la citrouille

- 3½ tasses de citrouille cuite
- 1 tasse de sucre brun
- 3 jaunes d'oeufs
- 1½ c. à thé de gingembre
- Le quart d'une cuillerée à thé de clou
- ½ c. à thé de macis
- ½ c. à thé de toute-épice
- 2 c. à thé de canelle
- 1 c. à thé de sel
- 2 tasses de lait
- 3 blancs d'oeufs
- 2 abaisses de tarte cuites de 9 pouces.

Laisser cuire la citrouille jusqu'à ce qu'elle soit tendre. Presser à travers une passoire. Mesurer. Mélanger avec trois-quarts de tasse de cassonade, les jaunes d'oeufs battus, les épices, le sel et le lait. Faire cuire au bain-marie pendant à peu près vingt minutes. Battre les blancs d'oeufs en neige, y incorporer le reste de la cassonade et mélanger à la citrouille. Verser dans les abaisses de tarte et cuire à four modérément chaud

(375°F.) pendant dix minutes. Laisser refroidir et servir.

Gelée de raisin

- 1 c. à table de gélatine
- 2 c. à table d'eau froide
- 1 tasse de jus de raisin non sucré
- ½ tasse de sucre (moins si le jus est sucré)
- 1 c. à table de jus de citron
- Une pincée de sel
- 2 blancs d'oeufs.

Dissoudre la gélatine dans l'eau froide. Amener le jus de raisin et le sucre au point d'ébullition, y verser la gélatine et brasser. Ajouter le jus de citron. Laisser refroidir et prendre à demi. Saler les blancs d'oeufs, battre en neige et incorporer à la gélatine. Verser dans un moule graissé ou dans des verres à sorbet et laisser prendre complètement. Servir avec une sauce cossetarde dans laquelle on utilisera les jaunes d'oeufs. Pour six personnes.

SUGGESTIONS PRATIQUES

Pour éviter un accroc

Les grands ménages d'automne vont bientôt commencer. Que d'ouvrage et que de choses à réparer, à renouveler! Il y en aura bien assez sans que, par négligence, on risque d'abîmer un article encore serviable. Prenez les rideaux, par exemple. Bien lavés, empesés, ils sont prêts à remettre en place. Mais, souvent, il arrive qu'en les glissant sur la barre, on fait quelque accroc. Voulez-vous éviter le dommage? Coupez le pouce d'un vieux gant et mettez-le sur le bout de la barre. Le rideau glissera alors le plus facilement du monde sans la moindre déchirure.

Plus de chaleur

Une fournaise sale ne chauffe pas aussi bien qu'une four-

naise propre. Et Dieu sait qu'avec la rareté du combustible, personne ne peut s'offrir le luxe de gaspiller de la chaleur. Faites donc nettoyer la fournaise immédiatement. Avec la température que nous avons, un de ces beaux matins, il vous faudra faire un peu de feu si vous ne voulez pas geler tout rond. Il faut également nettoyer les cheminées, les faire ramoner. N'attendez pas les gros froids pour faire poser les contre-fenêtres. Calfeutrez-les soigneusement et voyez à ce que les portes reçoivent la même attention. Vous pourrez ensuite sourire à la venue de l'hiver, aux joies et aux plaisirs qu'il nous apporte.

Ces bas précieux

Même si certains messieurs

— qui n'en portent pas, bien entendu! — nous disent qu'on a tort de se plaindre, que les bas de rayonne sont abondants, satisfaisants et ci et ça, nous savons, nous, que la situation n'est pas aussi rose. Il faut courir dix magasins avant d'en obtenir une paire et souvent cette précieuse paire dure ce que durent les roses. Il faut donc apporter au lavage des bas de rayonne des soins aussi attentifs qu'à un nouveau-né. Il faut se servir d'eau tiède, légèrement savonneuse, utiliser un savon doux, ne pas tordre vigoureusement. On asséchera plutôt le bas avec une serviette et on le suspendra loin du soleil ou de la chaleur du poêle ou du calorifère. Peut-être alors la petite tragédie des échelles sera de longtemps retardée.

Ensemble, Gagnons la Paix ACHETEZ du 9^e EMPRUNT

SANS SUCRE ... mais délicieux!

Gâteau aux pêches 'MAGIC'

2¼ tasses farine à gâteau tamisée
2¼ c. à thé Poudre à pâte 'Magic'
¼ c. à thé sel
½ tasse shortening

1 tasse sirop maïs blanc
2 oeufs non battus
¼ tasse lait
1 c. à thé vanille
¼ c. à thé essence d'amande

Tamisez ensemble 3 fois ingrédients secs. Défaites shortening en crème. Ajoutez sirop graduellement, battez à part chaque addition. Ajoutez ¼ du mélange de farine; par un, battant après chacun. Ajoutez le reste du mélange de farine par tiers, alternant avec lait partiel après chaque addition. Ajoutez essence. Cuites à 375°F. dans 2 moules à gâteau de 8", graissés et légèrement saupoudrés. Servez avec moitié de pêches et crème fouettée sur le dessus et entre les étages.

FABRICATION CANADIENNE



TU ES HABILE DE FAIRE D'AUSI BON PAIN!

JE SUIS HABILE D'EMPLOYER UNE AUSSI BONNE LEVURE!



La 'ROYAL' facilite la cuisson — assure un pain léger, savoureux et à mie fine

7 MÉNAGÈRES CANADIENNES SUR 8 QUI EMPLOIENT DE LA LEVURE SÈCHE EMPLOIENT LA 'ROYAL'!



ILS NE PEUVENT VIVRE DE Gloire...



La gloire est peut-être une douce chose... mais guère pratique pour nos jeunes de retour du front, qui doivent recommencer à neuf. On a besoin de vos dollars, convertis en Obligations de la Victoire, pour des allocations vestimentaires, gratifications, déplacements, apprentissage, crédit d'établissement commercial et agricole.

Prouvons-leur notre reconnaissance. Aux heures sombres, nous avons fouillé jusqu'au fond de notre gousset... Le moment est venu de réaliser la forte somme au cours du prochain Emprunt de la Victoire et d'assurer par là un bon départ à ceux qui nous ont protégés durant le péril.

Nous le leur devons bien. Nous leur devons davantage. C'est notre unique moyen d'acquitter un peu notre immense dette de reconnaissance.

Ensemble, gagnons la paix
Achetez du 9^e EMPRUNT

WORLD WIDE GUM CO. LTD
GRANBY, P. Q.

APPOSEZ VOTRE NOM À LA VICTOIRE!

Nos soldats l'ont obtenue pour nous. Conservons-la pour eux... en Achetez des Obligations



Appartenant à ceux qu'elle sert



NOUVELLES DE WATERLOO

—Mlle Yvonne Vadeboncoeur était à Montréal mercredi dernier.

A VENDRE. — Piano Willis en très bon état. S'adresser à M. H. Maher, Crémérie de Warden. Téléphone 189w1.

A VENDRE. — Poêle électrique et machine à laver électrique. S'adresser à compter de samedi chez Mme Sherwood, au-dessous des nouveaux bureaux de l'Adam Lumber, rue Principale, ou aux bureaux mêmes.

A VENDRE. — 2 bons manteaux d'hiver presque neufs pour garçons de 12 à 14 ans. S'adresser à Mme J.-Georges Chagnon, 84, rue Lewis.

Les Tablettes "SLENDOR" sont efficaces. Traitement de 2 semaines, \$1.00; 12 semaines, \$5.00. A la Pharmacie Robert, rue Principale, Waterloo.

MAISON à vendre. — 7 pièces, avec terrain adjacent. S'adresser à 1117, rue Principale, Waterloo.

VIGORINE pour hommes dont la vitalité est affaiblie, qui souffrent de débilité nerveuse, d'épuisement mental et physique. Redonne une nouvelle énergie et de l'entrain. Tonifie et revigore tout le système nerveux. Boîte renfermant traitement de 15 jours, \$1. En vente à la Pharmacie Robert, Waterloo.

FOURNAISE à vendre. — Pour chauffage au bois de 4 pieds, marque Lebrun, air chaud, avec tuyau, ainsi que radiateur d'un pouce pour eau chaude. S'adresser à M. J.-A. Légaré, photographe, Waterloo, téléphone 363.

—Mlle Anna Lessard était à Montréal, pour affaires, mercredi.

—Mme Joseph Thibodeau, de Granby, était en promenade chez Mme Georges Gauvin, ces jours-ci.

—M. et Mme Luc Choquette, de Montréal, et leurs enfants, André et Pascale, étaient de passage en ville en fin de semaine.

—Mme Joseph Thibodeau, de Granby, et Mme Georges Gauvin, sont de retour d'Accon-Vale où elles ont passé quelques jours, les invitées de Mme Louis Roy.

—Mme Philidore Thibodeau est retournée à Fulford après avoir passé quelque temps à Waterloo, l'invitée de Mme Geo. Gauvin et de Mme Amédée Lafontaine.

—Mlles Réjeanne et Viviane Renaud, accompagnées de leur frère, Yvon, sont de retour dans leur famille après un court séjour à St-Sébastien de Beauce, pour une excursion de pêche et de chasse.

—Ces jours derniers, Mme Siméon Maheux, de Ste-Rose, Abitibi, M. et Mme Léo Messier, de Newport Vt., et leurs enfants, Ronald, Roger, Marguerite et Claire, ainsi que Mlle Andréa Messier, garde-malade au Memorial Hospital, de Brady, N.Y., étaient en promenade chez M. Lionel Laramée.

TRIDUUM A SAINTE-ANNE

En reconnaissance des faveurs obtenues au sanctuaire de Ste-Anne de Stukely, il y aura, les 26, 27 et 28 octobre prochain, prières d'actions de grâ-



• Le député H.-W. Shawcross, qui vient d'être nommé procureur général de la nouvelle administration britannique.

ces et de suppliques à la mère de Marie.

Ouverture du Triduum vendredi soir. Tous les soirs à 7 heures et demie, prière, instruction, salut du T.S.S., vénération de la relique, procession aux flambeaux, si la température le permet.

Dimanche soir, on portera en triomphe la statue de sainte Anne de la montagne à l'église pour marquer la clôture des exercices extérieurs pour la saison.

LE DECES DE M. ROMUALD GIRARD

Il plonge dans le deuil une famille avantageusement connue à Waterloo. — Imposantes obsèques à St-Bernardin.

Les imposantes obsèques de M. Romuald Girard, décédé après une longue maladie à sa résidence de la rue Lewis, ont eu lieu mercredi matin, en l'église St-Bernardin, au milieu d'une grande affluence de parents et d'amis.

Le défunt, un employé du C.P.R. depuis nombre d'années, était bien connu en notre ville

et y comptait autant d'amis que de connaissances.

Le R. P. Henri Chabot, M.S.C., de Disraéli, officiait au service, tandis que des messes étaient dites aux autels latéraux par le R. P. Joseph Bélangier, M.S.C., et M. l'abbé Jean-Paul Chainey, ancien vicaire de la paroisse, aujourd'hui de Roxton-Falls. M. l'abbé Antonio Petit, curé de Cowansville, assistait aussi à la cérémonie funèbre.

Les porteurs étaient MM. Roméo Foisy, Osa St-Amand, Joseph St-Amand, Albert Nolin, Albert Nantel et Auguste Jubin. Le maire Victor Gariépy conduisait le deuil.

M. Girard laisse, outre son épouse, née Clémentine Maynard, trois fils et deux filles: Guy, Jacques, Serge, Lorraine et Nicole; sa mère, Mme Dositheé Girard; deux frères, M. M. Léonard et Philippe Girard; deux soeurs, Mlles Léone et Marie-Flore Girard. Plusieurs beaux-frères et belles-soeurs lui survivent également.

Les restes mortels du regretté disparu ont été inhumés dans le cimetière paroissial, sous la direction de M. Léo-Paul Le-

LE COIN DES AUBAINES EN TEMPS DE PAIX

SURVEILLEZ

doux, des Frais Funéraires.

La plupart des associations religieuses et laïques de la ville étaient représentées aux obsèques, y compris une forte délégation des Chevaliers de Colomb.

Voici les noms des personnes venues de l'extérieur pour assister aux funérailles de M. Girard: M. J.-A. Gosselin, M. et Mme A. Auger, Mlle Germaine Messier, M. et Mme Lucien Boivin, M. et Mme Roméo Maynard, M. et Mme Delphis Gagnon, de St-Hyacinthe; M. et Mme Almanzor Coupal, d'Henryville; Mlles C. et F. Beaudoin, M. et Mme Romuald Gaudreau, Mlles Irène, Annette et Marguerite Hébert, de Montréal; M. et Mme G. Langteau, de South Roxton; Mlles Bertha et Hélène Girard, M. Maurice Girard, M. et Mme Philippe Girard, M. Léonard

Girard, M. Hector Hébert, de Pike River; M. et Mme Napoléon Tétrault, de Salem Mass.; M. et Mme A. Jarry, de Grand Falls, N.B.; M. Yves Boivin, de Québec; M. et Mme Napoléon Guilloite, de Fulford; M. A. Buck, de Farnham.

Nous prions la famille en deuil d'agréer l'expression de nos plus vives condoléances.

PRODUITS DE QUALITE ET SERVICE PARFAIT chez M. LALUMIERE

Produits Imperial, essence huile de premier ordre, lavage, graissage d'auto, accessoires de toute sorte.

Où une seule visite se transforme en coutume

THEATRE STAR WATERLOO

Deux représentations tous les soirs à 7.30 et 9.00 p.m. Dimanche, représentation continue à partir de 1 h. 30.

VENDREDI - SAMEDI 19-20 OCTOBRE

GARY COOPER et INGRID BERGMAN dans

FOR WHOM THE BELL TOLLS (en couleur)

DIMANCHE - LUNDI 21-22 OCTOBRE

OLSEN & JOHNSON dans

SEE MY LAWYER

Aussi: JOEL MCCREA et GAIL RUSSELL dans

THE UNSEEN

MARDI - MERCREDI 23-24 OCTOBRE

JAMES CRAIG et DONNA REED dans

GENTLE ANNIE

Aussi: ANTON WALLBROOK dans

ORDERS FROM TOKYO

A VENDRE

Commerce de camionnage

Avec bonne clientèle, roulant de premier ordre, véhicules de tous genres, etc.

S'adresser à

Forand General Transport

WATERLOO, P.Q.

TEL. 20



EN VENTE CHEZ

Lussier & Fils

Plombiers—Quincailliers—Manufacturiers—Accessoires électriques

862 rue Principale

TEL 391

WATERLOO, P. Q.



Contribution de la

BRASSERIE DAWES "BLACK HORSE"